

Sommerfuglen

DET var en varm solskinnsdag í juli. Jeg satt på en benk í ein av de romanske byn Arads mange vakre parker. Hvis du ser på kartet så finner du byen í nord-vest, ikke så langt fra den ungarske grensen. To barn kom bort til meg og ba om et par lei. (Den romanske leien står í kursen kr. 1,18.) Litt skitne í nevene etter lek og spill var de, men jeg orket ikke å si nei. Det er alltid noe fortryllende og sjamerende som betar. De fikk hver sin lei og sprang lykkelige bort for å leske seg med et par iskrem. Men jeg ante ikkje at denne scenen í paradiset ble iaktatt. På en benk vis a vis satt det en kvinne. Vel og merke en uvanlig vakker kvinne, sannsynligvis í 40—50 årene, noen striper av sølv í det dunkelblonde håret. Og et par stålen- de øyne. Plutselig slo hun seg ned på benken der jeg satt. Romansk er vel ikke den sterke side hos den som gjester landet for første gang. I butikker og slikt går det jo bra. Her tales tysk og engelsk. Men på en benk í parken? — Vi har fingerspråket, men det er ofte litt av en falliterklæring å ty til det. Hun talte intet fremmed språk. Og jeg fordypet meg í min tyske reisefører om Romania. — Kvinnen sa noe på romansk, men jeg reagerte ikke. Akk, hvorfor skulle menneskene engang bygge Babels tårn og senere få Babels forvirring? —

LIKE plutselig som hun kom like grasiøst forsvant hun igjen. Hun hadde nok gjort inntrykk for en ble ikke kvitt tankene på henne. Men det var nok en trøst at henne så du aldri mere.

NESTE dag var like skjønn og

varm som alle andre under den lange reisen. Jeg hadde vekslert noen penger í turistkontoret og etter at hotellregningen var oppgjort på forhånd var det trygt å vite at vekslingen var noe í overkant av det man pleier å ta ut í et nytt og fremmed land. Bøker, kort og suvenirer kan tynde under farten. Hvis tørsten plaget en var det nok av deilige og svaie alkoholfrie drikker å få. Hvor fint det er å være befrikket for alkohol og

tobakk. Og hvor mange penger sparer man ikke på det. — Bestemmelsene í landet sier jo at utenlandske turister ikke får ta med seg romansk lei ut av landet.

FORNUFTEN behersket meg da jeg dagen etter igjen innfant meg í parken. Og da med ett, slo sommerfuglen seg ned ved min side. Hun var der. Hva ville hun nå montro? — Andre presenterer seg og glir ut av

navnløsheten. Hun gjorde ikke det. Hun kurret på sitt og pekte på sine sandaler. Jeg hadde oppdagat at det var billigsalg í byen. Hun ville ha et par nye og trodde at jeg som mini-millionær kunne spandere et par nye på henne. Det er vanskelig å si nei í lengden. Gjester pleier ikke å opptre bryskt og noe brutalt avvise damer med et slikt utseende. Jeg skammer meg ikke over at sjarme-offensiven lykkedes. Da forsvant sommerfuglen igjen. Nå ses vi vel aldri. Men vi så hverandre tre ganger til.

DET begynte å bli mørkt. Da

fulgte hun meg til jernbanestasjonen. Jeg gikk til oppbevaringen med mine to bagger og vendte tilbake til hallen. Da var hun vekk, vekk for godt. Mine problemer var løst på en merkelig måte. Noen vil kanskje dømme dette som bondefangeri på troskyldige turister. Det er hårdt for det er vel de færreste som greiere seg mot slikt. Her var det ingen brutalitet med spillet. Utgangen ble ikke dramatisk på noen måte. Men historien var merkelig og mysteriøst blir uløst. Det er heller ikke noen spor í gledene over og en positiv innstilling overfor et fremmed land.

Fridtjof Diesen.

Studningsskipan til fiskivinnuna

Aftaná drúgvur sáttmálasamráðingar millum Føroya Fiskimannafelag og Føroya Reiðara felag kom fiskiveiðiflotin at ligga í sáttmáloysi fyrst í desember mánað seinasta ár.

Landsstýrið jattaði portunum at tað vildi við vælvild viðgera málið og seta fram uppskot um at hækka gjöldini í samband við almenna partin av sudningum og prisiskoytum.

Uppskotið frá landsstýrinum varð samtykt av einum sameindum tingi við smærri broytingum.

Eftir nýskipanini varð prisiskoytið hækkað við 28,6 pst.

Henda hækking av prisiskoytinum var ein stóru fyrminur, men hesin gjordist munandi stórri, tá prisiskoytið nú verður lagt omaná minstulónina, sum í dag er 53,95 kr. um dagin ella 1618,50 um mánaðin. — Frammanundan var prisiskoyt-

id lagt omaná avrokningina, sum tíverri ofta var rættliga litil, og munaði prisiskoytið tí ikki nógv eftir gomlu skipanini.

Ein nýskipan var tann, at manningin á skipum, id landa uttanfyri Føroyar, nú fær prisiskoytið fyrst í helmingin av veiðuni.

Saltfiskastudningurin til útróðramenn, sum veiða í Grønlandi, varð tvífaldaður úr 10 oyrum uppi 20 oyru fyrst í kg.

Eitt annað úrslit av lógarbroytingini var, at studningurin til heimaútróður fór úr 22 oyrum uppi 25 oyru.

Fyrst havsild til saltningar hevur ikki áður verið latin studningur, men nú hevur manningin at fáa 10 kr. í studningi fyrst hvørja síldatunnu, id avskipað verður.

Beinleiðis studningur til skip og bátar hevur ikki verið latin áður.

Nú fáa øll hesi veiðufør 10 oyru í studningi fyrst 50 pst. av veiðuni.

ABEIDSTÖL
STOYFGJÓÐS
TIMBUR
BYGGITILFAR

Telefon: 5148 - 5265
Telgr.: Kjelbro, Klaksvík
Telex 20

KLAKKSVÍKAR
TIMBURHANDIL

PF. J. F. KJØLBRO

Hetta er størsti figgarligi vinningur, id nakrantíð hevur verið føroyskum veiðumönnum til lutar.

Nýskipanin er mett til í minsta lagi 7 milj. kr., soleiðis at samlaðu útgjöldini hjá lónjavnargrunninum hjá útróðrastudning, minstulón og prisiskoyti í hesum figgarárinum verða umleið 18 milj. kr., stendur í fylgiskjali til lógmanns, røðuna.

FØROYA

BANKI

Banki FØROYA

13 ár síðani múrurin varð bygdur

Seinasta mikudag, 13. august, vórðu liðin 13 ár síðan múrurin millum Eystur- og Vesturberlin varð bygdur

Í juni mánað 1961 móttust Krustjov og Kennedy í Wien. Russiski floksførarin var í tí stóðu tá at Berlinspurningurin sæddur frá hansara sjónarmiði mátti loysast fyrst ein og hvønn pris, tí streymurin av flýggjandi úr Eysturtýsklandi ígjøgnum Vesturberlin til Vesturtýskland var vaksin so nógv ta seinastu tíðina, at nú mátti nakað gerast fyrst at stegja hesum; vildu vest anveldini ikki vera við vegna treisku stóðu Andenauers, so framu Rusland og Eysturtýskland tey neyðugu tiltøkini einsa moll. »Heilsa Willy Brandt og bið hann stegja streyminum av flýggjandi til Vesturberlin«, segði Krustjov við Kennedy áðrenn teir skiltust í Wien. Í juni mánað 1961 flýggjaði 19.000 eysturtýskarar vestur.

fyrst til V-Berlin og so víðari til V-Týskland. Í juli kom tal- id upp á 30.400, og fyrstu 12 dagarnar av august flýggjaðu dagliga meir enn 2000 eysturtýskarar. Tann 13. august slápt ikki vesturum longur.

Vestanveldini og leiðandi menninir í Vesturberlin høvdu ivaleyst væntað, at okkurt fór at verða gjørt, sum vildi forða teimum flýggjandi at koma vesturum, men ein mór beint ígjøgnum sjálvan býin, tað hevði ongin væntað! Sinnini fóru upp á gos í Vesturtýsklandi og í vesturheiminum sum heild, aftaná at múrurin var vorðin veruleiki t. 13. august 1961. Amerikanski forsetin sendi alt fyrst eitt 1500 hermenn eftir motorvegnum úr Vesturtýsklandi til Vesturberlin, fyrst



Walter Ulbricht

harvið at visa góða viljan hjá USA at verja býin. Somuleiðis sendi Kennedy varaforseta sin Lyndon Johnson til Vesturberlin at vitja. Annars rætti hvorki USA, Bretland ella

Frankarík hondina frá síðuni, fyrst at fáa múrin burtur aftur. Múrurin lá innan fyrst eysturtýskt landaoki, og har høvdu vestanveldini onki at skula hava sagt. Vesturberlinarar kravdu

at »ríva múrin niður við tanks-« um hetta varð gjørt so varð kríggj um Berlin, og tað vóru vestanveldini als ikki áhug aði fyrst. Hoast øll skemdarorðini um »skammarmúrinn« o. s. fr. kom Berlinmúrurin í veruleikanum sum ein loysn av Berlin-kreppuni. Í vesturlandska høvudsstöðunum — og í Bonn — vóru menn glaðir fyrst múrin, uttan tó at siga hetta hart. Nú vóru vestanveldini fri fyrst sjálvi at fyrirakta sær nakað tann vegin, tí øll vistu, at tað varð neyðugt at gera nakað fyrr enn seinri fyrst at forða streyminum av flýggjandi at koma vesturum. Nú hevði so »die Russen« gjørt tað. Moralskt kundi man lást at vera vreiður og fortørnaður og á politiska vígvøllinum kundi visast á at Krustjov og Ulbricht høvdu tapt. Og eitt tap var tað, men hinvegin so vóru allir stjórnarleiðarar vestanfyri greiðir yvir, at ein avsperring av V-Berlin frá Ey-Berlin var einasti vegin, id gangast kundi burtur úr tí